



## **I Cacciavite a batteria / Li-ion**

**ISTRUZIONI PER L'USO E ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Istruzioni originali

## **GB Battery-screwdriver / Li-ion**

**INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS**

Translation of the original instructions



**ATTENZIONE!** Prima di usare l'apparecchio, leggete attentamente le istruzioni per l'uso  
**CAUTION!** Before starting the tool, read the operating instructions carefully

## AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALE PER L'UTENSILE

⚠ **ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze e tutte le istruzioni.

La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendio e/o lesioni serie. La scrupolosa osservanza di queste avvertenze con l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale, minimizzano i rischi di incidente ma non li eliminano completamente.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "utensile elettrico" delle avvertenze si riferisce agli utensili elettrici azionati a batteria (senza cavo, con batteria estraibile o con batteria non estraibile) e apparecchi (carica-batteria) collegati alla rete (con cavo).

Queste istruzioni si riferiscono ad un utensile elettrico fabbricato in più modelli e versioni; leggete attentamente le istruzioni ed applicatele all'utensile elettrico in vostro possesso.

### 1) Sicurezza dell'area di lavoro

**a) Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro.** Le aree ingombre e/o poco illuminate possono provocare incidenti.

**b) Non far funzionare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas, o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono provocare l'accensione di polveri o fumi.

**c) Tenere i bambini e i passanti a distanza durante il funzionamento di un utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

**d) Mantenete in un luogo sicuro i sacchi di nylon presenti nell'imballaggio.** I sacchi possono provocare il soffocamento e i bambini non devono entrarne in possesso.

**e) Usate l'utensile in un luogo con un sufficiente ricambio d'aria.** L'areazione è necessaria per il raffreddamento dell'utensile e per eliminare impurità nell'aria provocate dalla lavorazione.

**f) Non far funzionare utensili elettrici all'aperto in presenza di pioggia, nebbia, temporale, alte e basse temperature, o in ambienti bagnati o umidi.** L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.

### 2) Sicurezza elettrica

**a) La spina dell'apparecchio elettrico deve corrispondere alla presa. Mai modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con apparecchi elettrici dotati di messa a terra (a massa).** Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scossa elettrica.

**b) Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa quali tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** Se il vostro corpo è a terra o a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.

**c) Non esporre gli apparecchi elettrici alla pioggia e non utilizzarli in luoghi umidi.** L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

**d) Non usurare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dalla presa di rete. Tenere il cavo distante da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

**e) Utilizzare un'alimentazione elettrica protetta da un interruttore differenziale (RCD).** L'utilizzo di un interruttore differenziale (RCD) riduce il rischio di scossa elettrica.

**f) L'alimentazione elettrica deve corrispondere a quella indicata sull'apparecchio elettrico.** Una alimentazione elettrica non idonea genera malfunzionamenti ed incidenti.

**g) Verificate periodicamente il cavo di alimentazione elettrica. Non schiacciate o calpestate il cavo di alimentazione elettrica.** Un cavo danneggiato è fonte di scosse elettriche. Se danneggiato estraete la spina e non usate l'utensile elettrico.

**h) In caso di dubbio in campo elettrico affidatevi ad tecnico specializzato di comprovata esperienza.** L'utilizzo dell'elettricità in modo non sicuro è molto pericoloso per la vostra ed altrui incolumità.

### 3) Sicurezza personale

**a) Non distrarsi mai, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si azionano utensili elettrici. Non azionare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'azionamento di utensili elettrici può dare luogo a serie lesioni personali.

**b) Usare un'apparecchiatura di protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** Le apparecchiature di protezione quali maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, guanti di sicurezza o protezioni per l'udito riducono la possibilità di subire lesioni personali.

**c) Prevenire le accensioni accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'utensile ai gruppi di batterie, prima di prenderlo o di trasportarlo.** Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore può provocare incidenti.

**d) Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave lasciata attaccata ad una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.

**e) Non sbilanciarsi. Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati.** Questo permette di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.

**f) Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti distanti dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

**g) Se sono previsti dispositivi da collegare ad impianti per l'estrazione e la raccolta di polvere, accertarsi che siano collegati e usati in maniera appropriata.** L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.

**h) L'utilizzatore è responsabile verso terzi di eventuali incidenti o danni a persone o cose.** Un uso improprio provoca incidenti e danni.

**i) E' vietato l'utilizzo a piedi nudi o con piedi e/o mani bagnati/e.** L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.

**l) La lavorazione di materiali nocivi alla salute deve avvenire nel rispetto delle leggi vigenti.** Alcuni tipi di polveri e materiali come metalli, legni, vernici ecc. sono molto dannosi alla salute. Salvaguardare la propria ed altrui salute adottando protezioni ed accorgimenti idonei.

**m) Non avvicinarsi alle feritoie di espulsione dell'aria di raffreddamento.** L'aria generata può contenere residui di lavorazione, piccole parti dannose per le vie respiratorie e per gli occhi.

**n) Non coprire e non infilare cose sulle feritoie di raffreddamento.** La mancata ventilazione dell'utensile elettrico può generare un incendio. Accedere a parti interne può danneggiare l'utensile e provocare la folgorazione.

**o) Non utilizzare l'utensile elettrico se le protezioni (schermi, pannelli, sportelli ecc.) sono aperti, danneggiati o mancanti.** Le protezioni correttamente installate salvaguardano la vostra salute e consentono un utilizzo in sicurezza.

**p) Per utensili elettrici dotati di indicatore laser: non fissare il fascio luminoso, non puntare il fascio contro persone animali e veicoli, non puntare il fascio sugli occhi e sulla pelle.** L'uso improprio del laser provoca gravi danni alla vista e alla pelle.

#### **4) Uso e manutenzione degli utensili elettrici**

**a) Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile adatto per l'operazione da eseguire.** L'utensile elettrico appropriato permette di eseguire il lavoro con maggiore efficienza e sicurezza senza essere costretti a superare i parametri d'uso previsti.

**b) Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore di accensione e spegnimento non si aziona correttamente.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere sottoposto a riparazioni.

**c) Scollegare la spina dalla rete di alimentazione e/o il gruppo di batterie dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici.**

Tali misure di sicurezza preventiva riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.

**d) Riporre utensili elettrici inutilizzati fuori della portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone inesperte dell'utensile o che non conoscano queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

**e) Effettuare la manutenzione necessaria sugli utensili elettrici. Verificare il possibile errato allineamento o bloccaggio delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento degli utensili elettrici. Se è danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo.** Numerosi incidenti sono provocati proprio dal cattivo stato di manutenzione degli utensili elettrici.

**f) Mantenere puliti e affilati gli strumenti di taglio (se presenti).** Strumenti di taglio in buone condizioni di manutenzione e con bordi di taglio affilati sono meno suscettibili di bloccarsi e sono più facili da controllare.

**g) Usare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte ecc., in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavorazione e dell'operazione da eseguire.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.

**h) Sostenere l'utensile con le impugnature isolate, quando si effettua un'operazione nel corso della quale l'organo di lavoro può venire in contatto con dei cavi nascosti.** Gli organi di lavoro venendo in contatto con un conduttore "in tensione" possono mettere "in tensione" le parti metalliche dell'utensile elettrico e provocare una scossa elettrica (elettrocuzione) all'operatore.

**i) Mantenete una distanza di sicurezza dalle parti in movimento.** Toccare parti in movimento provoca lesioni serie.

**l) Non modificate l'utensile elettrico.** Togliere, sostituire o aggiungere componenti non previsti dalle istruzioni, è vietato ed annulla la garanzia.

**m) Non abbandonare l'utensile elettrico in funzione.** Spegnetelo prima di lasciarlo incustodito per evitare possibili incidenti.

**n) L'utensile elettrico non deve mai venire a contatto con l'acqua o altri liquidi.** L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.

#### **5) Uso e precauzioni d'uso degli utensili a batteria**

**a) Ricaricare soltanto con il caricabatterie specificato dal costruttore.** Un caricabatterie che è adeguato per un tipo di gruppo di batterie può creare un rischio di incendio quando viene utilizzato con altri gruppi di batterie.

**b) Usare utensili elettrici solo con i gruppi di batterie specificatamente designati.** L'uso di qualsiasi altro gruppo di batterie può creare il rischio di lesioni e incendi.

**c) Quando il gruppo di batterie non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti di metallo quali graffette, monete, chiavi, viti, o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra i due morsetti.** Cortocircuitare i morsetti della batteria può provocare ustioni o incendi.

**d) Se la batteria è in cattive condizioni, può fuoriuscire del liquido; evitare ogni contatto. Se si verifica un contatto accidentale, sciacquare immediatamente con acqua. Se il liquido entra negli occhi, cercare immediato aiuto medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.

**e) Mantenete l'apparecchio e le batterie lontano da fonti di calore e dal fuoco. Non esporre a temperature superiori a 50°C.** Alte temperature possono provocare l'esplosione delle batterie.

#### **6) Assistenza**

**a) Fare effettuare le operazioni di manutenzione sugli utensili elettrici da parte di personale tecnico qualificato che utilizza soltanto ricambi originali.** Questo permetterà di mantenere la sicurezza dell'utensile elettrico.

**b) Non tentare di riparare l'utensile elettrico o di accedere ad organi interni.** Interventi effettuati da personale non qualificato e non autorizzato dalla Ditta costruttrice può generare seri pericoli ed annulla la garanzia.

**c) Richiedete solo ricambi originali.** L'utilizzo di ricambi non originali può compromettere la sicurezza dell'utensile elettrico.

### **AVVERTENZE DI SICUREZZA DEL CACCIAVITE A BATTERIA**

1) Sicurezza

**a) Le lavorazioni a soffitto, con utensile rivolto verso l'alto, è fonte di maggior pericolo per l'utilizzatore.** Utilizzate un casco a protezione del capo per eventuali cadute di materiale. Indossate occhiali a protezione della vista.

**b) Se l'utensile si blocca durante l'utilizzo, spegnerlo subito.** Non forzate con operazioni gravose per l'utensile.

**c) Mantenete ben saldo l'utensile.** Gli sforzi provocati dalla lavorazione provocano sollecitazioni che è necessario contrastare con la vostra forza.

**d) Assicurate il pezzo in lavorazione con una morsa o altro.** Un pezzo trattenuto con la mano può improvvisamente provocare un incidente.

**e) Attendete l'arresto completo dell'utensile elettrico prima di posarlo.** Le parti in movimento possono provocare la caduta.

**f) Se l'utensile si arresta non continuate a premere il pulsante di avvio.** La batteria potrebbe irrimediabilmente danneggiarsi.

**g) Non far funzionare l'apparecchio se è collegato al caricabatterie.**

**h) La luce per illuminare deve essere usata solo se l'apparecchio è funzionante.** Con l'apparecchio scarico non usare la luce ed effettuare una carica completa.

### **AVVERTENZE DI SICUREZZA DELLA BATTERIA E DEL CARICABATTERIA**

**a) Non smontare o lacerare l'involucro della batteria. Non colpirla e non lasciarla cadere a terra.** Batterie danneggiate possono provocare seri pericoli.

**b) Non esporre la batteria al calore o al fuoco. Non esporre alla luce solare diretta. Non lasciarla all'interno di veicoli. Non esporre a temperatura maggiore di 50°C.** Pericolo di esplosione.

**c) Una batteria usata impropriamente può provocare la fuoriuscita di vapori.** Arieggiare il locale e consultare un medico in caso di necessità.

**d) Mettere le batterie e gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini.** È buona norma mantenere i bambini lontano dagli apparecchi elettrici.

**e) Non inserire alcun oggetto metallico nel vano porta batteria. Non depositare la batteria assieme ad altri oggetti metallici (come la cassetta attrezzi) o assieme ad altre batterie.** Pericolo di generare un corto circuito elettrico.

**f) Utilizzare il caricabatterie in ambienti chiusi al riparo dalla pioggia e dall'umidità.** Prevenite possibili folgorazioni elettriche.

**g) Mantenete il caricabatterie sempre pulito.** Polvere e sporcizia impediscono la corretta ricarica.

**h) Prima di ogni impiego controllare il caricabatterie, il cavo e la spina.** Non utilizzatelo in caso di danni o guasti. Non aprire mai il caricabatterie e ripararlo soltanto da personale qualificato e soltanto con pezzi di ricambio originali.

**i) Non utilizzare il caricabatterie su basi facilmente infiammabili (come carta, tessuti, legno ecc.) oppure in ambienti infiammabili o esplosivi.** Prevenite possibili incendi a seguito di surriscaldamenti.

**l) Ricaricate la batteria con temperatura ambiente compresa tra 10°C e 35°C.** Temperature inferiori o superiori possono danneggiare la batteria e non permettere la normale ricarica.

**m) Scollegate il caricabatterie dalla rete elettrica quando non lo usate. Non lasciate il caricabatterie acceso con la batteria completamente carica.** Prevenite possibili incidenti.

**n) È normale che il caricabatterie e la batteria si riscaldino durante la fase di carica. E' però necessario lasciarli raffreddare entrambi, fino a temperatura ambiente, tra due ricariche consecutive.** Temperature elevate possono provocare guasti o esplosione della batteria.

**o) Sostituite le batterie che hanno terminato il loro ciclo di utilizzo.** Se la batteria si scarica molto velocemente e/o i cicli di ricarica sono molto corti, è il segnale che si sta esaurendo e va pertanto sostituita. Per utensili con batteria interna è necessario rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

**p) Utilizzate esclusivamente batterie di ricambio originali, del tipo e con caratteristiche uguali a quella fornita con l'utensile.** L'uso di batterie di tipo o con voltaggio diverso possono danneggiare l'utensile e generare pericoli. Acquistate esclusivamente ricambi originali.

**q) Alcune batterie sono dotate di protezione termica autoripristinante che inibisce la ricarica nel caso si raggiungano temperature troppo elevate; in questo caso il caricabatterie emetterà una luce lampeggiante rossa.** Rimuovere la batteria dal proprio alloggiamento per alcuni minuti prima di reinserirla nel caricabatterie. La carica riprenderà automaticamente quando la temperatura sarà rientrata entro valori di sicurezza.

**r) La tensione di alimentazione del caricabatterie deve corrispondere a quella dichiarata sulla targa dati dello stesso.** Non utilizzate nessun altro tipo di alimentazione.

**s) È consigliato l'uso di un apparecchio salvavita sulla linea di alimentazione elettrica.** Consultate il vostro elettricista di fiducia.

**t) Non danneggiare o calpestare il cavo di alimentazione. Non trascinate il caricabatterie tirando il cavo. Non tirate il cavo per estrarre la spina dalla rete di alimentazione.**

**u) Un eventuali cavo di prolunga deve avere una sezione superiore a quella del cavo del caricabatteria e dimensionato in base alla sua lunghezza.**

**v) Se l'utensile elettrico si blocca perchè la batteria è scarica, non insistere a premere il pulsante di avvio altrimenti la batteria si guasta irrimediabilmente.**

## AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA RUMOROSITÀ E PER LE VIBRAZIONI

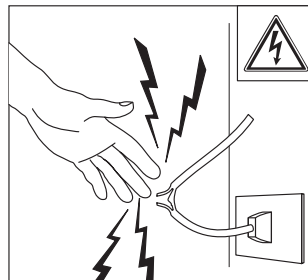
Il livello di rumorosità e di vibrazioni riportate nel foglio allegato, sono valori medi di utilizzo dell'elettrooutensile. L'impiego di elementi di taglio diversi, materiali diversi, assenza di manutenzione all'elettrooutensile influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza adottate tutte le misure preventive in modo da eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; indossate cuffie antirumore, guanti antivibrazioni, effettuate delle pause durante la lavorazione, mantenete efficiente l'elettrooutensile e gli accessori (punte, bit ecc.).

## RISCHI RESIDUI

Queste illustrazioni mostrano i rischi principali nell'uso della macchina. Leggete attentamente il libretto istruzioni della macchina.



Temperature elevate provocano l'esplosione delle batterie. Non esponetele ai raggi diretti del sole, non lasciatele dentro i veicoli, non bruciatele.




Rischio di scossa elettrica con pericolo di morte. Non toccate le parti in tensione elettrica e mantenete una distanza di sicurezza. Prima di ogni manutenzione scollegate la spina dalla presa di alimentazione.

## SIMBOLOGIA

Osservate con attenzione la simbologia della fig. B e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro della macchina.

- 1 Modello, dati tecnici, numero del lotto di costruzione. Le prime 2 cifre del lotto indicano l'anno di costruzione.
- 2 Attenzione!
- 3 Leggete con attenzione tutte le istruzioni prima dell'uso
- 4 Solo per uso interno e in ambienti asciutti.
- 5 Caricabatteria con trasformatore di sicurezza (se presente)
- 6 Fusibile di protezione (se presente)
- 7 Interruttore termico autoripristinabile (se presente)
- 8 Doppio isolamento elettrico
- 9 Pericolo di esplosione. Mantenete l'apparecchio e le batterie lontano da fonti di calore e dal fuoco. Non esporre a temperature superiori a 50°C.
- 10 I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

- 11  Le batterie incluse nell'apparecchio possono essere smaltite assieme ad esso. Non gettate nel fuoco e non disperdete nell'ambiente le batterie esauste ma consegnatele agli appositi centri per il loro smaltimento. Non smaltire assieme ai rifiuti domestici.

|                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| V                 | Volts              |
| Hz                | Hertz              |
| ~                 | corrente alternata |
| —                 | corrente continua  |
| A                 | Ampere             |
| W                 | Watts              |
| kg                | chilogrammi        |
| n <sub>0</sub>    | velocità a vuoto   |
| mm                | millimetri         |
| s                 | secondi            |
| h                 | ore                |
| min <sup>-1</sup> | giri al minuto     |
| dB                | decibel            |
| °C                | gradi centigradi   |
| Li-Ion            | ioni di Litio      |

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo utensile elettrico, di seguito chiamato "cacciavite a batteria".

**⚠ ATTENZIONE! Il cacciavite a batteria è idoneo ad avvitare e svitare viteria mediante opportuni inserti. E' vietato l'utilizzo di materiali pericolosi e in ambienti con pericolo di incendio/esplosione.**

Queste istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione dell'utensile. Esse non riportano le informazioni sulle tecniche di fissaggio mediante viteria; l'utilizzatore troverà maggiori notizie su libri e pubblicazioni specifiche o partecipando a corsi di specializzazione.

## COMPONENTI

Fare riferimento alla fig. A e seguenti, allegate alle presenti istruzioni.

- 1 Impugnatura
- 2 Pulsante di avviamento e arresto
- 3 Mandrino
- 4 Dispositivo indicatore dello stato di carica delle batterie (se presente)
- 5 Pulsante di test della carica della batteria (se presente)
- 6 Spia di presenza rete durante la carica delle batterie (se presente)
- 7 Pulsante di accensione e spegnimento della luce (se presente)
- 8 Luce (se presente)
- 9 Presa per caricabatteria
- 10 Ghiera di regolazione della coppia di serraggio (se presente)
- 11 Spinotto del caricabatteria
- 12 Caricabatterie
- 13 Adattatore / prolunga (se presente)
- 14 Selettore senso di rotazione e blocco accensione
- 15 Ghiera di protezione (se presente)
- 16 Mandrino ad angolo (se presente)
- 17 Mandrino disassato (se presente)
- 18 Pulsante di sblocco impugnatura (se presente)
- 19 Torcia (se presente)
- 20 Pulsante accensione e spegnimento torcia (se presente)

## INSTALLAZIONE

**⚠ ATTENZIONE! La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da un errato allacciamento.**

**⚠ ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la spina sia scollegata dalla rete elettrica.**

### TRASPORTO

Per trasportare l'utensile utilizzate sempre il suo imballo o la sua valigetta (se presente); questo lo preserverà da urti, polvere e umidità che ne possono compromettere il regolare funzionamento.

Durante il trasporto sganciate la batteria dall'utensile (se estraibile).

### MOVIMENTAZIONE

Se presente posizionate il commutatore del senso di rotazione nella posizione di mezzo in modo da impedire avviamenti accidentali.

Afferrate l'utensile per l'impugnatura e dopo l'uso appoggiatelo di fianco.

### MESSA IN SERVIZIO

Nel luogo che utilizzerete l'utensile elettrico è opportuno considerare:

- che la zona non sia umida e sia al riparo dagli agenti atmosferici.
- che attorno sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che vi sia una buona illuminazione.
- che sia utilizzata in vicinanza dell'interruttore generale con differenziale (per il caricabatterie).
- che l'impianto di alimentazione sia dotato di messa a terra conforme alle norme (solo se l'utensile elettrico è di classe I, cioè dotato di spina con cavo di terra).
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35° C.
- che l'ambiente non sia in atmosfera infiammabile/esplosiva.

Estraete la macchina ed i componenti e verificate visivamente la loro perfetta integrità; a questo punto procedete ad una accurata pulizia per togliere gli eventuali oli protettivi utilizzati per il trasporto.

### CARICA DELLA BATTERIA (fig.A)

**⚠ ATTENZIONE! Prima di utilizzare l'utensile è necessario effettuare una carica completa della batteria.**

**⚠ ATTENZIONE! Ricaricare soltanto con il caricabatterie specificato dal costruttore. Un caricabatterie che è adeguato per un tipo di gruppo di batterie può creare un rischio di incendio quando viene utilizzato con altri gruppi di batterie.**

### Utensile con batteria non estraibile

Prima dell'uso, eseguite una ricarica completa inserendo lo spinotto del caricabatterie (pos.11 fig.A) nella presa dell'apparecchio (pos.9 fig.A) prima di collegare il caricabatterie alla presa elettrica. Per i tempi di ricarica vedere il foglio allegato al presente manuale.

A seconda del modello in vostro possesso, il collegamento dell'apparecchio al caricabatterie può essere segnalato dall'accensione di una spia; quando la carica è completa, la spia si spegne o cambia di colore.

Non utilizzate l'apparecchio mentre è in fase di carica.

A carica ultimata, scollegate il caricabatterie dalla rete di alimentazione elettrica e poi dall'apparecchio.

### Utensile con batteria estraibile

Estraete la batteria dalla sede dell'utensile agendo sui dispositivi di bloccaggio e inseritela a fondo nel vano del caricabatterie

facendo corrispondere le rispettive polarità. Il vano può essere sagomato asimmetricamente in modo da impedire l'inserimento della batteria con polarità errata.

Il caricabatterie può inoltre essere fornito con alimentatore separato, in questo caso eseguite il reciproco collegamento mediante il cavo in dotazione.

Inserite la spina del caricabatterie in una presa di corrente e, se presente, premete il pulsante di inizio carica. L'accensione della luce di carica, se presente, segnala l'inizio della carica della batteria. La durata della carica per una batteria completamente scarica è indicata nei dati tecnici allegati alle presenti istruzioni. A seconda del tipo di caricabatterie in vostro possesso, la spia di carica rimane permanentemente accesa, oppure la fine della carica può essere segnalata dall'accensione della apposita spia o da una spia di colore diverso.

È possibile inoltre che il caricabatterie sia equipaggiato con un dispositivo di sicurezza che lo spegne a carica completata. A carica ultimata staccate la spina del caricabatterie, sganciate la batteria ed inseritela nell'alloggiamento dell'utensile, fino a sentire il "click" di innesto.

### **Per mantenere efficiente la batteria, non scaricarla completamente.**

Eseguite una successiva ricarica completa:

- Dopo ogni utilizzo.
- Dopo di un lungo periodo di utilizzo.
- Almeno ogni 4 mesi, anche in caso di inutilizzo.
- Se durante il lavoro notate un calo evidente delle prestazioni dell'apparecchio.

I fattori che influiscono sulla durata della batteria sono: numero dei cicli di carica/scarica, stress da utilizzo gravoso, tempo dalla sua fabbricazione, assenza di manutenzione, assenza di ricarica, permanenza a temperature maggiori di 20°C.

### **MONTAGGIO INSERTO**

#### **TIPO MANDRINO CON CALAMITA:**

Inserite a mano l'inserto (bit) nella sede esagonale del mandrino (pos.3) che verrà trattenuto per effetto di una calamita.

Per estrarlo tirate a mano nel verso opposto (fig.E).

#### **TIPO MANDRINO CON GHIERA DI BLOCCAGGIO :**

Inserite a mano l'inserto nella sede esagonale del mandrino.

Per estrarlo, spingere la ghiera di sblocco mandrino nel senso della freccia (fig.E).

### **SOSTITUZIONE MANDRINO**

La sostituzione del mandrino si rende utile in quei casi in cui è difficoltoso l'accesso alla vite.

Osservate attentamente la fig.F (se presente) ed operate di conseguenza.

### **ROTAZIONE IMPUGNATURA**

La rotazione dell'impugnatura si rende utile in quei casi in cui è difficoltoso l'accesso alla vite.

Osservate attentamente la fig.G (se presente) ed operate di conseguenza.

## **AVVIAMENTO E ARRESTO**

### Avviamento

Per avviare premete il pulsante (pos.2)

L'interruttore è del tipo ad "azione mantenuta"; pertanto l'utensile elettrico rimarrà acceso per il tempo che voi mantenete premuto l'interruttore.

Se l'interruttore è del tipo con inversione di rotazione, è sufficiente premere la parte alta o la parte bassa (azione a bascula) per avvitare o svitare la vite. Prima di invertire la rotazione attendere l'arresto completo del mandrino: una repentina azione

di inversione può causare l'arresto dell'utensile e generare un guasto non coperto dalla garanzia.

### Arresto

Per arrestare l'utensile rilasciate l'interruttore (pos.2).

Vi consigliamo di ripetere queste operazioni alcune volte prima di iniziare il lavoro in modo da familiarizzare il più possibile con i comandi.

Se osservate delle anomalie di funzionamento spegnete l'utensile elettrico e consultate il capitolo "Problemi, cause e rimedi". Quando non lavorate spegnete e staccate la spina dalla presa.

## **USO**

Dopo aver letto attentamente i capitoli precedenti, seguite scrupolosamente questi consigli che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni.

Procedete con calma in modo da prendere familiarità con tutti i comandi; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscite a sfruttarne a fondo tutte le potenzialità.


**REGOLAZIONE SENSO DI ROTAZIONE DEL MANDRINO (fig.D se presente)**

**ATTENZIONE! L'operazione di inversione del senso di rotazione deve essere eseguita con l'utensile spento ed il mandrino fermo.**

Per operazioni di foratura e avvitamento viti a filetto destro (rotazione oraria) spostate il selettore senso di rotazione (pos.2) su 'R'.

Per operazioni di svitamento, rimozione di punte incastrate e avvitamento viti con filetto sinistro (rotazione antioraria) spostate il selettore senso di rotazione su 'L'.

**REGOLAZIONE DELLA FRIZIONE (pos.10 se presente)**

La frizione è regolabile dal valore '1' al valore massimo  e normalmente è da regolare solo per le operazioni di avvitatura. Agendo sulla ghiera per variazione coppia di serraggio (pos.10), fate combaciare uno dei valori indicati col riferimento posto sulla sommità, ricordando che:

- al valore '1' corrisponde una coppia minima, da utilizzare per avvitare piccole viti su materiale tenero
- la coppia aumenta all'aumentare del numero indicato sulla ghiera fino al raggiungimento del massimo valore, da utilizzare per forare.

**ILLUMINAZIONE ZONA DI LAVORO (se presente)**

La luce di illuminazione (pos.8) si accende/spegne automaticamente all'azionamento dell'interruttore dell'utensile oppure premendo l'interruttore (pos.7). Al termine dell'uso spegnere sempre la luce.

**INDICATORE CARICA DELLA BATTERIA (fig.F, se presente)**

A seconda del modello in vostro possesso, può essere presente l'indicazione dello stato di carica della batteria (pos.4), incorporato nell'utensile o nella batteria stessa. A seconda del modello, per visualizzare lo stato di carica è necessario premere il pulsante presente vicino all'indicatore o il pulsante di avviamento.

**INSERTI DI AVVITAMENTO "BIT" (non presenti)**

Acquistate degli inserti di qualità, con attacco idoneo alle caratteristiche di questo utensile e con puntale di avvitamento adatto alla viteria usata. Rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia che potrà consigliarvi al meglio.

La nostra azienda produce un'ampia gamma di inserti adatti ai più svariati impieghi.

VITERIA (non presente)

Come per gli inserti è indispensabile che anche la viteria sia di qualità, in modo da ottenere il miglior risultato finale. Per ogni tipo di materiale da fissare esiste a commercio la viteria adatta, acquistatela quindi secondo bisogno; se necessario interponete delle rondelle per aumentare la superficie di tenuta.

#### OPERAZIONE DI AVVITAMENTO

Posizionate la vite sul pannello da fissare e con un martello piantatela leggermente in posizione perpendicolare.

Per alcuni materiali è necessario eseguire un preforo, questo per facilitare l'avvitamento e per evitare che il pannello si spacchi (in modo particolare con il legno e la plastica).

Impugnate saldamente l'utensile con una mano e infilate la punta dell'inserto nella testa della vite. Premete leggermente sulla vite ed avviate l'utensile.

Al termine dell'operazione, che in genere dura alcuni secondi, estrarre l'avvitatore e spegnetelo rilasciando l'interruttore.

Insistere con l'avvitamento può provocare: la rottura dell'inserto, rovinare la testa della vite, un guasto all'utensile elettrico (non coperto dalla garanzia). In questo caso svitate la vite, eseguite un preforo e riavvitate.

**Non insistete su viti che non si avvitano!**

FUNZIONE TORCIA (se presente, pos. 19 fig.H)

Per accendere/ spegnere la torcia azionare l'interruttore, pos. 20.

## MANUTENZIONE

**⚠ ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o regolazione staccate la batteria dall'utensile (se disinseribile) e staccate l'alimentazione elettrica del caricabatterie scollegando la spina.**

**⚠ ATTENZIONE! Non manomettete o tentate di riparare l'utensile elettrico.**

La durata e il costo d'esercizio dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione.

Pulite regolarmente ed abbiate cura del vostro utensile elettrico, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso.

- Rimuovete la polvere e i residui di lavorazione con un pennello a setole morbide.
- Non spruzzate o bagnate d'acqua l'utensile elettrico, pericolo di infiltrazioni interne.
- Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari.
- Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.
- Prestate particolare attenzione alla pulizia dell'interruttore, alle feritoie di ventilazione del motore, al mandrino, alla batteria e caricabatteria.

L'utensile non richiede particolari manutenzioni in quanto è lubrificato con grasso permanente all'interno dello stesso. Una eventuale revisione interna deve essere effettuata solo da un centro assistenza autorizzato.

## PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

| PROBLEMA                          | CAUSE   | RIMEDI   |
|-----------------------------------|---|--|
| L'utensile elettrico non si avvia | Batteria scarica  | Effettuare una ricarica completa alla batteria   |
|                                   | Batteria non inserita correttamente nell'alloggiamento dell'utensile                  | Sganciate la batteria e inseritela correttamente   |
|                                   | Selettore del senso di rotazione inserito in posizione centrale di blocco             | Spostate il selettore in una delle due posizioni R o L   |
|                                   | La batteria è surriscaldata ed è intervenuta la protezione interna autoripristinabile | Attendere che la batteria si raffreddi   |
|                                   | Utensile elettrico o batteria guasti  | Sostituire la batteria o/e rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato                                |
| La batteria non si ricarica       | Batteria non inserita correttamente nell'alloggiamento del caricabatterie             | Sganciate la batteria e inseritela correttamente   |
|                                   | Caricabatterie non pronto per la ricarica   | Inserire la spina nella presa di alimentazione elettrica. Premere il pulsante di avvio carica (se presente). |
|                                   | Caricabatterie o batteria guasti  | Sostituire la batteria o/e rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato                                |
| L'utensile si arresta             | Batteria scarica  | Se disponibile inserire una nuova batteria carica, oppure effettuare una ricarica completa.                  |
|                                   | La batteria è surriscaldata ed è intervenuta la protezione interna autoripristinabile | Attendere che la batteria si raffreddi   |

**⚠ ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti l'utensile elettrico non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatelo presso un centro di assistenza autorizzato esibendo la prova di acquisto e richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento alle informazioni riportate sull'etichetta dati tecnici.**

## IMMAGAZZINAMENTO

Effettuate una accurata pulizia di tutto l'utensile e sue parti accessorie (vedi paragrafo Manutenzione). Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura. Il luogo dovrà essere asciutto, privo da polveri, temperato e protetto dai raggi solari diretti.

Al locale di rimessaggio non devono avere accesso i bambini e gli estranei.

## SMALTIMENTO

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito.

Quando la macchina non è più utilizzabile né riparabile, consegnatela con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio. Estraele le batterie (se presenti) e smaltitele in modo separato.



I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.



**Smaltimento batterie:** Le batterie incluse nell'apparecchio possono essere smaltite assieme ad esso.

Non gettate nel fuoco e non disperdete nell'ambiente le batterie esauste ma consegnatele agli appositi centri per il loro smaltimento. Non smaltire assieme ai rifiuti domestici.

## GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali.

In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.

Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.



# ENGLISH

## TOOL GENERAL SAFETY WARNINGS

**△ IMPORTANT! Read all the warnings and instructions. Failure to comply with the warnings and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injuries. Strict observance of these warnings with the use of personal protective equipment minimizes risks of accidents but does not completely rule them out. Keep all the warnings and instructions for future reference.**

The term "electrical tool" in the warnings refers to battery-operated electrical tools (without cables, with an extractable or non-extractable battery) and apparatus (battery charger) connected to the mains (with a cable). These instructions refer to an electrical tool manufactured in numerous models and versions; read the instructions carefully and apply them to your electric tool.

### 1) Safety in the work area

- a) **Keep the work area clean and well lit.** Overcrowded and/or badly lit areas may cause accidents.
- b) **Do not operate electrical tools in explosive atmospheres, e.g. in the presence of inflammable liquids, gases or powders.** Electrical tools create sparks that may ignite powders or fumes.
- c) **Keep children and passers-by at a distance when operating an electrical tool.** Distractions may cause you to lose control of the tool.
- d) **Keep the nylon packaging bags in a safe place.** Bags can cause suffocation and must be kept out of the reach of children.
- e) **Use the tool in a well-ventilated place.** Ventilation is necessary for cooling the tool and for eliminating air impurities produced when working.
- f) **Do not operate electrical tools outdoors in the presence of rain, fog, storms, high or low temperatures, or in damp or wet environments.** Use in these conditions may cause electrocution.

### 2) Electrical safety

- a) **The electrical appliance's plug must correspond to the socket. Never modify the plug in any way. Do not use adaptors with earthed electrical appliances.** Unmodified plugs and suitable sockets reduce the risk of electric shocks.
- b) **Do not allow the body of the tool to come into contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.** If your body is earthed, the risk of electric shock increases.
- c) **Do not expose electrical appliances to rain and do not use them in wet environments.** Water permeating into an electrical tool increases the risk of electric shocks.
- d) **Do not let the cable become worn. Never use the cable to transport, pull or disconnect the tool from the power supply socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or twisted cables increase the risk of electric shocks.

- e) **Use an electric power supply protected by a differential switch (RCD).** The use of a suitable residual current device (RCD) reduces the risk of electric shock.
- f) **The power supply must correspond to that indicated on the electrical appliance.** An unsuitable power supply generates malfunctioning and accidents.
- g) **Frequently check the power supply cable. Do not crush or tread on the power supply cable.** A damaged cable causes electric shock. If it is damaged, unplug the electrical tool and do not use it.
- h) **For any doubts in the electrical field please contact a qualified and experienced technician.** The unsafe use of

electricity is very dangerous for yours and other people's safety.

### 3) Personal safety

- a) **Never allow yourself to be distracted. Control what you are doing and use your common sense when using electrical tools.** Never use the tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines. A moment of distraction when using electrical tools could cause serious personal injuries.
  - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust repelling masks, anti-slip safety shoes, safety gloves or ear protections reduce the possibility of personal injuries.
  - c) **Prevent switching the tool on accidentally. Make sure that the switch is in the off position before connecting the tool to the electric power supply and/or to battery units and before taking or transporting it.** Carrying electrical tools with your finger on the switch or connecting them to the electric power supply with the switch in the on position can cause accidents.
  - d) **Remove any adjustment wrench before switching on the electrical tool.** Any key or spanner left attached to a rotating part of the electrical tool may cause personal injuries.
  - e) **Do not lose your balance. Always keep an appropriate position and balance.** This allows better control of the electrical tool in unexpected situations.
  - f) **Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair may get entangled in the moving parts.
  - g) **If any devices to be connected to dust extraction and collection systems are provided, make sure that they are connected and used appropriately.** The use of these devices may reduce the risks connected with dust.
  - h) **The user is responsible for other people as far as accidents or damage to people or property are concerned.** Improper use causes accidents and damages.
  - i) **Never use with bare or wet feet/hands.** Use in these conditions may cause electrocution.
  - l) **Processing of harmful materials must be performed in compliance with the laws in force.** Some types of dust and materials such as metals, wood, paints, etc. are very harmful to health. Protect yours and other people's health using suitable protections and devices.
  - m) **Do not approach the cooling air ejection slots.** The air generated may contain machining residuals and small parts that are harmful for your respiratory tracts and eyes.
  - n) **Do not cover or insert things in the cooling slots.** Unsuitable ventilation of the electrical tool may start a fire. Accessing the internal parts may damage the tool and cause electrocution.
  - o) **Do not use the electrical tool if the guards (screens, panels, doors etc) are open, damaged or missing.** Correctly installed guards protect your health and allow safe use.
  - p) **For electrical tools equipped with a laser indicator: do not stare at the light beam, do not point the beam at people, animals or vehicles and do not point the beam at eyes or skin.** Improper use of the laser causes serious damage to sight and skin.
- ### 4) Use and maintenance of electrical tools
- a) **Do not force the electrical tool. Use a suitable tool for the operation to be carried out.** An appropriate electrical tool can perform the work with higher efficiency and safety without having to exceed the parameters intended for its use.
  - b) **Do not use the electrical tool if the on/off switch is not activated properly.** Any electrical tool that cannot be controlled by its switch is dangerous and must be repaired before use.
  - c) **Disconnect the plug from the power supply and/or from the electrical tool battery unit before any adjustment, replace the accessories or store the electrical tools.** These preventive safety measures reduce the risk of accidental start

of the electrical tool.

**d) Store unused electrical tools out of reach of children and do not allow them to be used by any unskilled people or who are not aware of these instructions.** Electrical tools are dangerous if used by unskilled people.

**e) Carry out the required maintenance on electrical tools.** Check any possible misalignment or locking of the moving parts, any breakage of the parts and any other condition that may affect the operation of electrical tools. If there is any damage, the electrical tool must be fixed before use. Numerous accidents are caused by improper maintenance of electrical tools.

**f) Keep the cutting elements, where fitted, clean and sharpened.** Cutting elements in good conditions and with sharp edges are less likely to get blocked and can be controlled more easily.

**g) Use the electrical tool, accessories and bits etc. according to these instructions, considering the work conditions and the operation to be performed.** The use of the electrical tool for operations other than those for which it is intended may cause dangerous situations.

**h) Support the tool with the insulated handles, when performing an operation during which the work device could come into contact with hidden cables.**

If the work devices come into contact with a "live" conductor the metal parts of the electrical tool could become "live" and cause an electric shock (electrocution) to the operator.

**i) Keep a safe distance from moving parts.** Touching moving parts causes serious injuries.

**l) Do not modify the electrical tool.** Taking off, replacing or adding components not included in the instructions is prohibited and causes the warranty to become null and void.

**m) Do not leave the electrical tool running unattended.** Turn it off before leaving it unattended in order to prevent any accidents.

**n) The electrical tool must never come into contact with water or other liquids.** Use in these conditions may cause electrocution.

#### **5) Use and precautions for use of battery-operated tools**

**a) Recharge only with the battery charger indicated by the manufacturer.** An inappropriate battery charger can cause a fire hazard when used with other battery units.

**b) Use electrical tools only with specifically designated battery units.** The use of any other battery unit can cause a risk of injury or fire hazard.

**c) When the battery unit is not in use, keep away from other metal objects such as, paper clips, coins, keys, screws or other small metal objects which could create a connection between the two terminals.** Short-circuiting the battery terminals can cause burns or fires.

**d) If it is in poor condition, the battery liquid may leak. In such case, avoid any contact. In case of accidental contact, rinse immediately with water. If case of contact with eyes, immediately contact a doctor.** The liquid leaking out of the battery can cause irritations or burns.

**e) Keep the equipment and the batteries far from heat sources and fire. Do not expose them to temperatures over 50°C.** High temperatures can cause the batteries to explode.

#### **6) Support**

**a) Have maintenance operations on electrical tools carried out by qualified technical staff only using original spare parts.** This allows the constant safety of the electrical tool to be maintained.

**b) Do not attempt to repair the electrical tool or to access internal parts.** Interventions by unqualified personnel and unauthorised by the manufacturer could create serious risks and will cause the warranty to be null and void.

**c) Request only original spare parts.** The use of non-original spare parts may compromise the safety of the electrical tool.

## **SAFETY WARNINGS OF THE BATTERY SCREWDRIVER**

**a) Working on the ceiling with the tool upwards can be more dangerous for the operator.** Use a protection helmet in case any material falls down. Wear eye protection goggles.

**b) If the tool stops during use, switch it off immediately.** Do not force difficult operations for the tool.

**c) Hold the tool firmly.** The strains caused by working lead to stress which must be contrasted with your force.

**d) Fasten the item you are working on with a vice or another device.** An item held by hand can suddenly cause an accident.

**e) Wait for the electrical tool to stop completely before putting it down.** The moving parts could cause falling.

**f) If the tool stops do not continue to press the start button.** The battery could be irreparably damaged.

**g) Do not operate the appliance when it is connected to the battery charger.**

**h) The illumination light must only be used if the appliance is operating.** If the appliance is not charged do not use the light and charge the battery fully.

## **SAFETY WARNINGS OF THE BATTERY AND BATTERY CHARGER**

**a) Do not disassemble or tear the battery case.** Do not hit it or drop it. Damaged batteries can cause serious danger.

**b) Do not expose the battery to heat or fire. Do not expose it to direct sunlight. Do not leave it inside vehicles. Do not expose it to temperatures over 50°C.** Risk of explosion.

**c) A battery used incorrectly can cause vapours to leak out.** Ventilate the room and consult a doctor if necessary.

**d) Keep batteries and electrical equipment out of the reach of children.** It is good practice to keep children away from electrical equipment.

**e) Do not put any metal objects into the battery compartment. Do not put the battery away with other metal objects (like the tool box) or with other batteries.** Risk of generating a short circuit.

**f) Use the battery charger in closed rooms sheltered from rain and humidity.** Prevent possible electric shocks.

**g) Always keep the battery charger clean.** Dust and dirt prevent correct charging.

**h) Before use, always check the battery charger, cable and plug.** Do not use it in the event of damage or faults. Never open the battery charger and only have it repaired by qualified staff and only with original spare parts.

**i) Do not use the battery charger on easily flammable surfaces (e.g. paper, fabric, wood, etc.) or in flammable or explosive environments.** Prevent any fires due to overheating.

**l) Charge the battery at room temperature between 10°C and 35°C.** Lower or higher temperatures can damage the battery and inhibit normal charging.

**m) Unplug the battery charger when not in use. Do not leave the battery charger switched on with the battery completely charged.** Prevent possible accidents.

**n) It is normal for the battery charger and the battery to heat up while being charged. However, both must be left to cool down to room temperature between consecutive charging.** High temperatures can cause damage or explosion of the battery.

**o) Replace batteries that have come to the end of their use cycle.** If the battery loses its charge very quickly and/or the charging cycles are very short, it means that it is nearly dead and therefore needs replacing. For tools with internal batteries, contact an authorised service centre.

p) Only replace it with original batteries, of the same type and characteristics as the one supplied with the tool. The use of batteries of different types and voltages can damage the tool and cause danger. Only buy original spare parts.

q) Some batteries have auto reset thermal protection, which prevents charging should the temperature be too high; in this case the battery charger will emit a flashing red light. Remove the battery from its housing for a few minutes before putting it back in the battery charger. The charging will start again automatically when the temperature has returned within the safe range of values.

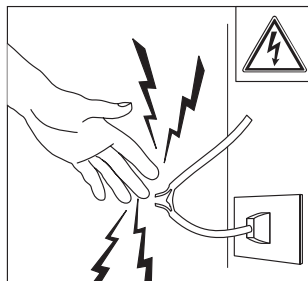
r) The power supply voltage of the battery charger must match that indicated on the technical data nameplate. Do not use any other type of power supply.

s) It is advisable to install a trip switch on the electrical power supply line. Consult your electrician.

t) Do not damage or tread on the power supply cable. Do not pull the battery charger by the cable. Do not pull the cable in order to unplug it from the power supply.

u) Any extension cable must have a higher section than that of the battery charger cable and correctly sized according to its length.



v) If the power tool is blocked because the battery is out, do not continue to press the start button, otherwise the battery fails hopelessly.



Risk of electric shock and danger of death. Do not touch the electrically live parts and keep a safe distance. Before any maintenance operations, unplug the machine from the power supply.

## SYMBOLS

Carefully observe the symbols in fig.B and memorise the respective meaning. Correct interpretation of the symbols allows safer use of the machine.

- 1 Machine model, technical specifications, manufacturing batch number. The first 2 figures of the batch indicate the year of manufacture.
- 2 Important!
- 3 Carefully read the instructions before use.
- 4 Only for internal use
- 5 Battery charger with safety transformer (if fitted)
- 6 Protection fuse (if fitted)
- 7 Auto reset thermal switch (if fitted)
- 8 Double electric insulation
- 9 Risk of explosion. Keep the equipment and the batteries far from heat sources and fire. Do not expose them to temperatures over 50°C.
- 10  Electric and electronic waste may contain potentially hazardous substances for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing a new identical tool. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.
- 11  The batteries included in the equipment can be disposed of along with it. Do not throw the used batteries on the fire and do not dispose of them in the environment, but take them to special disposal centres. Do not dispose of them with domestic waste.

## SAFETY WARNINGS FOR NOISE AND VIBRATIONS


The level of noise and vibrations shown on the attached sheet are average values for the use of the electrical tool. The use of different cutting elements, different materials, the use or not of the percussion function and lack of maintenance on the electrical tool significantly affect the sound emissions and vibrations. Therefore, adopt all the preventive measures in order to eliminate any possible damage due to loud noises and strain from vibrations; wear ear phones, anti-vibration gloves, take breaks while working and keep the electrical tool and accessories (bits, etc.) efficient.

## REMAINING RISKS

These illustrations show the main risks involved with using the machine. Read the machine instruction manual carefully.



High temperatures cause the batteries to explode. Do not expose them to direct sunlight, do not leave them inside vehicles and do not burn them.

|   |                            |
|---|----------------------------|
| V   | volts                      |
| Hz  | hertz                      |
| ~   | alternating current        |
| —   | direct current             |
| A   | Ampere                     |
| W   | watts                      |
| kg  | kilograms                  |
| n <sub>0</sub>  | no-load speed              |
| mm  | millimetres                |
| s   | second                     |
| h   | hour                       |
| min <sup>-1</sup>   | R.P.M.                     |
| dB  | decibel                    |
|  | double electric insulation |
| °C  | Celsius degree             |
| Li-Ion  | Lithium Ion                |

We thank you for having purchased this electrical tool that will hereafter also be referred to as "battery-operated screwdriver".

**△ IMPORTANT! The battery-operated screwdriver is suitable for screwing and unscrewing screws using suitable bits. It is prohibited to use dangerous materials in environments with risk of fire/explosion.**

These instructions contain information deemed necessary for proper use, knowledge and standard tool maintenance. They do not include information on screw fixing techniques; the user can find additional information in specific books or publications or by attending special training courses.

## COMPONENTS

Refer to fig.A and the following figures, attached to these instructions.

- 1 Handle
- 2 ON/OFF button
- 3 Chuck
- 4 Battery charge status indicator (where fitted)
- 5 Battery charge test button (where fitted)
- 6 Power on light during battery charging (where fitted)
- 7 Light on/off button (where fitted)
- 8 Light (where fitted)
- 9 Battery charger socket
- 10 Tightening torque adjustment ferrule (where fitted)
- 11 Battery charger plug
- 12 Battery charger
- 13 Adapter / extension
- 14 Rotation direction and start lock switch
- 15 Protection ring nut (if fitted)
- 16 Corner chuck (if fitted)
- 17 Misaligned chuck (if fitted)
- 18 Hand grip release button (if fitted)
- 19 LED light torch (if present)
- 20 LED light torch ON/OFF button (if present)

## INSTALLATION

**△ IMPORTANT! The manufacturer is not liable for any direct and/or indirect damage caused by incorrect connections.**

**△ IMPORTANT! Before carrying out the following operations, make sure that the plug is disconnected from the mains.**

### TRANSPORT

Always use the packaging or case (when provided) when transporting the tool; this will protect it from impact, dust and humidity which can compromise normal operation.

When transporting the tool remove the battery from the tool (if extractable).

### MOVING

Position the rotation direction switch (if fitted) in the middle position in order to prevent accidental start-up.

Hold the tool by the hand grip and after use put it down on its side.

### STARTING UP

When choosing where to use the electrical tool, the following should be considered:

- that the place is not damp and is protected from the elements.
- that there should be a large operational area free from obstacles.
- that there is good lighting.
- that it needs to be used close to the general differential switch

(for the battery charger).

- that the power supply system is earthed and conforms to the standards (only if the electrical tool is class 1, which is equipped with a plug with earth cable).
- that the room temperature should be between 10° and 35° C.
- that the environment is not in a flammable/explosive atmosphere.

Take out the machine and components and visually check that they are perfectly intact; then proceed to thoroughly clean them in order to remove any protective oils used for transport.

### BATTERY CHARGING (fig.A)

**△ IMPORTANT! Before using the tool it is necessary to fully charge the battery.**

**△ IMPORTANT! Recharge only with the battery charger indicated by the manufacturer. An inappropriate battery charger can cause a fire hazard when used with other battery units.**

#### Tool with non-extractable battery

Before use, carry out a complete recharge by inserting the charger plug (pos.11 fig.A) into the appliance socket (pos.9 fig.A) before connecting the charger to the electrical outlet. See the attached sheet for battery charge times.

According to the purchased model, the connection of the device to the battery charger can be signaled by the lighting up of a warning light; when the charge is complete, the light goes out or changes color.

Do not use the appliance while charging.

When fully charged, disconnect the battery charger from the power supply and then from the appliance.

#### Tool with extractable battery

Take the battery out of the tool housing using the locking devices and push it in fully to the battery charger compartment making sure polarity is respected. The compartment may have an asymmetrical shape in order to prevent the battery being inserted the wrong way round.

The battery charger may also be provided with a separate power supply; if so, make the reciprocal connection using the cable supplied.

Plug in the battery charger to the mains and, if fitted, press the start charging button. The charging light, if fitted, comes on when the battery starts being charged. The charging time for a completely empty battery is indicated in the technical data attached to these instructions.

According to the type of battery charger in your possession, the charging light stays on permanently, or the end of charging may be indicated by the relevant light coming on or a different coloured light.

It is also possible that the battery charger is equipped with a safety device that switches it off when it is fully charged.

After charging unplug the battery charger, take out the battery and insert it in the tool housing until you hear its click into place.

**In order to keep the battery efficient, do not fully discharge it.**

Fully charging the battery:

- After every use.
- After a long period of use.
- At least every 4 months, even in cases of disuse.
- If while working you notice a clear drop in the performance of the tool.

The factors that influence the battery lifetime are: number of charge/empty cycles, stress from heavy use, time since it was manufactured, lack of maintenance, absence of charging, permanence of temperatures greater than 20°C.

## BIT ASSEMBLY

### CHUCK TYPE: MAGNETIC

Insert the bit by hand in the hexagonal housing in the chuck (pos. 3), which will be held in place by a magnet.

To take it out pull in the opposite direction by hand (fig.E).

### CHUCK TYPE: WITH BLOCK LOCK

Insert the BIT into the hexagonal seat of the spindle by hand. To pull it out, push the spindle lock nut in the direction of the arrow (fig. E).

## CHUCK REPLACEMENT

Replacing the chuck can be useful in cases where it is difficult to access the screw.

Carefully observe fig. F (if provided) and operate accordingly.

## HAND GRIP ROTATION

Rotating the hand grip can be useful in cases where it is difficult to access the screw.

Carefully observe fig. G (if provided) and operate accordingly.

## STARTING AND STOPPING

### Starting

To start press the button (pos.2).

The switch is a 'maintained action' switch so the electrical tool will stay on when you keep the switch pressed.

If the switch is the reverse rotation type, just press on the top or bottom part to screw or unscrew the screw. Before reversing the rotation, wait for the chuck to stop completely: a sudden reverse action can cause the tool to stop and generate a fault not covered by the warranty.

### Stopping

To stop the tool, release the switch (pos. 2).

We recommend repeating these operations several times before starting work, in order to familiarise yourself with the controls as far as possible.

If you notice any working defects, switch off the electrical tool and consult the chapter "Problems, causes and solutions". When not using the tool, turn it off.

## OPERATIONAL TIPS


After reading the previous chapters carefully, apply these tips scrupulously to obtain maximum performance. Proceed calmly so as to become familiar with all the controls; after having gained sufficient experience you will be able to make full use of its potential.

CHUCK ROTATION DIRECTION REGULATION (fig. D if fitted)

**IMPORTANT! The rotation direction inversion operation must be performed with the tool off and the chuck stationary.**

For drilling operations and tightening right thread screws (clockwise), move the rotation direction switch (pos.2) to 'R'. For unscrewing operations, or removal of embedded bits and tightening left thread screws (anti-clockwise), move the rotation direction switch to 'L'.

FRICTION REGULATION (pos. 10 if fitted)

The friction can be adjusted from '1' to the maximum setting  and normally only needs adjusting for screwing operations. Using the ring nut to vary the tightening torque (pos.10), match up one of the values indicated with the reference on the top of the drill body, remembering that:

- '1' corresponds to minimum torque, to use for screw small screws in soft material.

- the torque increases with the number indicated on the ring nut until the maximum value is reached  $\frac{1}{2}$ , to use for drilling.

## LIGHTING FOR WORK AREA (if fitted)

The light (pos. 8) comes on or off automatically when the tool switch is operated or by pressing the switch (pos. 7). After use always switch off the light.

## BATTERY CHARGING INDICATOR (fig.E, if fitted)

According to the model in your possession, there may be an indication of the battery charging status (pos.4), as part of the tool or in the battery itself. Refer to fig.F (if fitted) and if necessary press the button in the indicator itself (pos.5).

According to the model, to display the charge status, press the button next to the indicator or the start button.

## SCREWING INSERTS (BITS) (not supplied)

Buy only high quality bits with suitable attachment for the characteristics of this tool and with a push rod suitable for the screws in use. Contact your retailer who will be able to give you the best advice.

Our company produces a wide range of bits suitable for various uses.

## SCREWS (not supplied)

It is important to use high quality bolts and screws so as to obtain the best possible final result. For each kind of material to be fixed there is a suitable type of bolts and screws; therefore, buy it according to necessity. If necessary, use washers to increase the surface area.

## SCREWING OPERATION

Place the screw on the panel to be fixed and with a hammer tap it lightly in a perpendicular position.

For some materials it is necessary to make a pre-hole in order to facilitate the screwing and to prevent the panel breaking (especially with wood and plastic).

Grip the tool firmly with one hand and insert the tip of the bit in the screw head. Press lightly on the screw and screw the tool. At the end of this operation, which usually lasts a few seconds, remove the screwdriver and turn it off by releasing the switch. Continuing to screw forcefully may cause: the breakage of the bit, damage to the screw head, and a failure of the electrical tool (not covered by the warranty). In this case, unscrew the screw, make a pre-hole and re-screw.

**Do not force screws that do not screw!**

## LED LIGHT TORCH FUNCTION (if present, pos. 19 fig.H )

To turn the flashlight on/off, switch on the button pos. 20.

## MAINTENANCE

**⚠ IMPORTANT! Before any checks or adjustments take the battery out of the tool (if extractable) and unplug the battery charger from the mains.**

**⚠ IMPORTANT! Do not tamper or attempt to repair the electrical tool.**

The working life and costs also depend on constant and meticulous maintenance.

Take good care of your electrical tool and clean it regularly. In this way its efficiency will be ensured and its lifespan extended.

- Remove dust and machining residuals with a brush with soft bristles.
- Do not wet or spray water over the electrical tool - risk of internal infiltrations.
- Do not use any inflammables, detergents or solvents.
- The plastic parts can easily be damaged by chemical agents.

- Be careful when cleaning the switch, motor fan slots, chuck, battery and battery charger.

The tool does not require any special maintenance inasmuch as it is lubricated with permanent grease inside. Any internal servicing must only be performed by an authorised service centre.

## PROBLEMS, CAUSES AND SOLUTIONS

| PROBLEM                            | CAUSES   | SOLUTIONS   |
|------------------------------------|--|---|
| The electrical tool fails to start | Battery empty  | Fully charge the battery  |
|                                    | Battery not correctly inserted in the tool housing                           | Take out the battery and insert it correctly  |
|                                    | Rotation direction switch in central lock position                           | Move the switch to one of the two positions R or L                                  |
|                                    | The battery has overheated and the internal auto reset protection has cut in | Wait for the battery to cool down   |
|                                    | Electrical tool or battery faulty  | Replace the battery and/or contact an authorised service centre                     |
| The battery does not charge        | Battery not correctly inserted in the battery charger housing                | Take out the battery and insert it correctly  |
|                                    | Battery charger not ready for charging                                       | Plug it into the electric power supply. Press the start charging button (if fitted) |
|                                    | Battery charger or battery faulty  | Replace the battery and/or contact an authorised service centre                     |
| The tool stops                     | Dead battery   | If available, insert a new charged battery, or fully charge the battery.            |
|                                    | The battery has overheated and the internal auto reset protection has cut in | Wait for the battery to cool down   |

**⚠ IMPORTANT!** If the electrical tool still fails to operate correctly after you have carried out the above operations, or in the event of anomalies other than those described above, take it to an authorised service centre with proof of purchase and ask for original spare parts. Always provide the information shown on the technical data label.


## STORAGE

Clean the tool and all its accessories thoroughly (see Maintenance section).  
Keep the machine out of reach of children, in a stable and safe position. The place must be dry, free from dust, temperate and protected from direct sunlight.  
Keep children and unauthorised personnel out of the storage room.

## DISPOSAL

In order to protect the environment, proceed according to the local laws in force. Contact the relevant authorities for more information.

When the machine is not longer useable or repairable, deliver the machine and packaging to a recycling centre. Take out the batteries (where fitted) and dispose of them separately.

 Electric and electronic waste may contain substances that are dangerous for the environment and for human health. For this reason they must never be disposed of together with domestic waste, but collected separately in specific collection centres or returned to the retailer when similar new equipment has been purchased. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.

 **Battery disposal:** The batteries included in the equipment can be disposed of along with it.

Do not throw the used batteries on the fire and do not dispose of them in the environment, but take them to special disposal centres. Do not dispose of them with domestic waste.

## WARRANTY

The product is protected by law against non-compliance with the declared characteristics provided it is used only in the manner described in the instructions, it has not been tampered with in any way, it has been stored properly, has been repaired by authorized and, where applicable, have been used only original spare parts.

In the case of industrial or professional use or when using such a guarantee is valid for 12 months.

To issue a claim under warranty you must present proof of purchase to your dealer or authorized service center.



